



L.A. Care.
Medi-Cal



راهنمای سالانه اعضای Medi-Cal
2024

فهرست

- 1.....پیام L.A. Care
- 2.....آشنایی با پلان بیمه Medi-Cal
- 6.....تمدید Medi-Cal
- 8.....حفظ پوشش
- 9.....دریافت کمک از CRC در زمینه تمدید
- 10.....نکات برجسته مزایا
- 12.....مراقبت بینایی
- 13.....آشنایی با گزینه های مراقبت
پیشگیری و مراقبت ویژه کووید-19، آنفولانزا
- 14.....ویروس سینسیشیال تنفسی (RSV)
- 16.....روش دسترسی به مطالب ویژه اعضا
- 17.....اطلاعیه ممنوعیت تبعیض
- 20.....کمک زبانی





عضو گرامی L.A. Care،

L.A. Care Health Plan (**L.A. Care**) این بسته سالانه اطلاعات و منابع مزایای Medi-Cal را برای حفظ سلامت شما منتشر می کند.

این اطلاعات کلیاتی درباره مزایا و خدمات Medi-Cal ارائه می کند تا به شما در زمینه دسترسی به خدمات درمانی کمک شود. این خدمات به صورت ارزان قیمت یا رایگان به شما ارائه می شود.

یادآوری می شود که دوره تمدید Medi-Cal آغاز شده است. وضعیت پوشش Medi-Cal همه اعضای Medi-Cal حداقل یک بار در سال بازبینی می شود. هر فرد تاریخ تمدید متفاوتی دارد. پس از دریافت بسته تمدید Medi-Cal از اداره خدمات اجتماعی عمومی (DPSS) کانتی لس آنجلس، لازم است که فرآیند تمدید را تا مهلت مندرج در فرم طی کنید. اگر چنین نکنید، ممکن است پوشش Medi-Cal خود را از دست بدهید. ارائه اطلاعات به DPSS به صورت آنلاین در **benefitscal.com**، از طریق تلفن به شماره **1.866.613.3777**، یا به روش پستی یا حضوری امکان پذیر است.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره مزایا و خدمات Medi-Cal، به وب سایت ما به **lacare.org** مراجعه کنید یا با «خدمات اعضا» به شماره **1.888.839.9909** (TTY 711) تماس بگیرید. در هر ساعت از شبانه روز و در هر یک از روزهای هفته، از جمله تعطیلات، می توانید با این شماره تماس بگیرید.

با احترام،
L.A. Care Health Plan

آشنایی با پلان بیمه Medi-Cal



مراقبت مدیریت شده Medi-Cal چیست؟

- ❖ مراقبت مدیریت شده Medi-Cal سامانه ای منظم است که برای ارائه خدمات باکیفیت و حفظ سلامت اعضا طراحی شده است.
- ❖ پلان های بیمه سلامت مراقبت مدیریت شده Medi-Cal به اعضا در زمینه یافتن پزشک، داروخانه و برنامه های آموزش بهداشت کمک می کند.
- ❖ پلان های بیمه سلامت مراقبت مدیریت شده Medi-Cal خدمات هماهنگی مراقبت، ارجاع به متخصص، خدمات تلفنی مشاوره پرستاری 24-ساعته و «خدمات اعضا» را به صورت 24-ساعته و در 7 روز هفته (از جمله تعطیلات) ارائه می کنند.

ارائه دهنده اصلی خدمات درمانی (PCP) شما کیست؟

- ❖ PCP همان پزشک اصلی شماست و نخستین فردی است که برای رفع مشکل جسمی خود به او مراجعه می کنید.
- ❖ PCP آماده ارائه خدمات مناسب در مکان و زمان مناسب به شماست.
- ❖ همه اعضای جدید باید ظرف سه ماه از پیوستن به L.A. Care به PCP خود مراجعه کنند تا تحت ارزیابی اولیه سلامت (IHA) قرار بگیرند.

مراقبت مدیریت شده Medi-Cal

Medi-Cal چیست؟

- ❖ (برنامه Medicaid کالیفرنیا) از برنامه های سلامت عمومی است که پوشش خدمات درمانی را برای افراد و خانواده های کم درآمدی که واجد شرایط معینی هستند، فراهم می کند.
- ❖ Medi-Cal پوشش بیمه سلامت ارزان قیمت و رایگان را به افراد واجد شرایط ساکن کالیفرنیا ارائه می کند.

L.A. Care Medi-Cal Plan چیست؟

- ❖ L.A. Care Medi-Cal پوشش خدمات درمانی را برای بزرگسالان، خانواده ها، سالخوردگان و افراد دچار معلولیت، با رعایت الزامات درآمدی، فراهم می کند.
- ❖ افراد تحت پوشش مراقبت مدیریت شده باید به پزشکان همکار پلان بیمه سلامت و گروه پزشکی خود (در صورت وجود) مراجعه کنند.

PCP را چگونه می‌توان تغییر داد؟

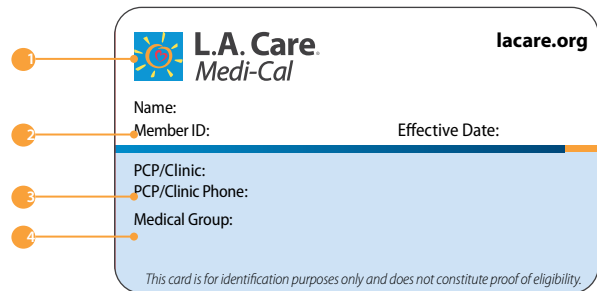
برای تغییر دادن PCP خود

- با «خدمات اعضا»ی L.A. Care به شماره **1.888.839.9909 (TTY 711)** تماس بگیرید. در هر ساعت از شبانه روز و در همه روزهای هفته، از جمله روزهای تعطیل، می‌توانید با این شماره تماس بگیرید

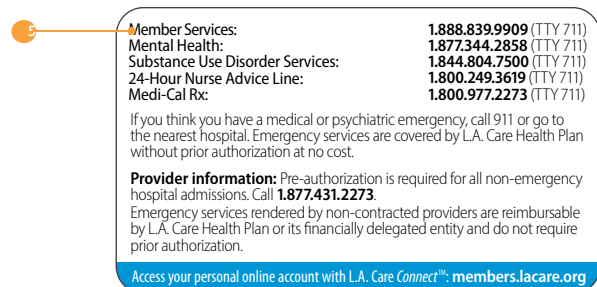
چه اطلاعاتی در کارت شناسایی عضو L.A. Care ثبت می‌شود؟

- نام پلان بیمه سلامت: L.A. Care
- شناسه عضویت شما
- ارائه دهنده اصلی خدمات درمانی (PCP) و شماره وی
- گروه پزشکی شما (در صورت وجود)
- شماره تلفن «خدمات اعضا»ی L.A. Care و دیگر اطلاعات و شماره های تلفن مهم

جلو



پشت



مجوز قبلی چیست؟

- PCP ممکن است شما را به «متخصص» ارجاع دهد تا برای شما داروی خارج از پوشش Medi-Cal تجویز کند
- متخصص پزشکی است که در زمینه رسیدگی به مشکلات ناحیه مشخصی از بدن یا درمان نوع مشخصی از بیماری یا ارائه خدمت خاصی تخصص دارد
- متخصص قلب و جراح پزشک متخصص محسوب می‌شوند.
- اگر به مراقبت یا خدمت تخصصی نیاز داشته باشید، PCP باید مجوز مراجعه شما به متخصص مرتبط را درخواست کند. این روند را درخواست «مجوز قبلی» می‌گویند.

اگر از پزشک، مرکز مراقبت فوری، بیمارستان یا دیگر مراکز خدماتی تحت پوشش L.A. Care صورتحساب دریافت کنید:

- باید بلافاصله با «خدمات اعضا»ی L.A. Care به شماره **1.888.839.9909 (TTY 711)** تماس بگیرید. در هر ساعت از شبانه روز و در هر یک از روزهای هفته، از جمله تعطیلات، می‌توانید با این شماره تماس بگیرید
- مجموعه کامل مزایا و خدمات Medi-Cal به صورت رایگان به اعضا ارائه می‌شود
- شما نباید هزینه ای پرداخت کنید
- حق شکایت یا ارائه گزارش شکواییه برای شما محفوظ است

اگر نقل مکان کنید یا بخواهید اطلاعات تماس خود را به روز کنید، باید یکی از کارهای زیر را انجام دهید:

- با مامور تایید صلاحیت کانتی خود، مستقر در کانتی لس (DPSS) اداره خدمات اجتماعی عمومی | آنجلس، به شماره **1.866.613.3777** تماس بگیرید. از 7:30 صبح تا **1.800.660.4026 (TTY 711)** 6:30 ب.ظ دوشنبه تا جمعه (به جز روزهای تعطیل) می‌توانید با این شماره تماس بگیرید
- با ایجاد حساب یا ورود به حساب BenefitsCal می‌توانید اطلاعات خود را **benefitscal.com** در بهروز کنید
- با «خدمات اعضا»ی L.A. Care به شماره **1.888.839.9909 (TTY 711)** تماس بگیرید. در هر ساعت از شبانه روز و در همه روزهای هفته، از جمله روزهای تعطیل، می‌توانید با این شماره تماس بگیرید

مراکز کمک رسانی همگانی

- ❖ مراکز کمک رسانی همگانی L.A. Care با پلان بیمه سلامت Blue Shield of California Promise در زمینه ارائه خدمات و منابع رایگان به اعضای پلان و افراد جامعه، در ارتباط با مسائل بهداشت و سلامت، همکاری می کند
- ❖ این خدمات موارد زیر را شامل می شود:
 - کلاس های رایگان بهداشت و سلامت برای بزرگسالان و کودکان و کلاس های مدیریت بیماری های مزمن
 - وای-فای یا خدمات رایگان دور-پزشکی
 - پشتیبانی در زمینه ثبت نام و تمدید Medi-Cal
 - کمک رسانی در زمینه خدمات اجتماعی
 - ایجاد ارتباط و معرفی به مراکز کمک رسانی همگانی محلی
 - غربالگری های سلامت، کمک غذایی و برگزاری رویدادهای همگانی در طول سال
- ❖ همه خدمات CRC برای همه افراد جامعه رایگان است. برای کسب اطلاعات درباره مکان/نشانی، شماره تلفن، ساعات کار و تقویم رویدادهای CRC ها، به www.communityresourcecenterla.org مراجعه کنید.
- ❖ برای گرفتن نوبت می توانید به www.communityresourcecenterla.org مراجعه کنید و از ابزار نوبت گیری استفاده کنید، یا با **1.877.287.6290 (TTY 711)** تماس بگیرید.

L.A. Care Connect

شما، به عنوان عضو L.A. Care Medi-Cal، می توانید یک حساب کاربری آنلاین L.A. Care Connect برای بهره مندی از اطلاعات و خدمات بسازید. L.A. Care Connect درگاه آنلاین اعضا محسوب می شود.

با L.A. Care Connect چه کار می توان کرد؟

- ❖ چاپ کردن یا مشاهده کارت عضویت برای استفاده هنگام مراجعه به مطب پزشک یا داروخانه
- ❖ مشاهده اطلاعات خدمات درمانی، شامل اطلاعات صلاحیت
- ❖ گفتگوی زنده با پرستاران، در زمانی که برای شما مناسب است
- ❖ اتصال به *My Health in Motion*™ برای استفاده از برنامه هایی که متناسب با نیازهای شما طراحی شده است
- ❖ خدمات 7/24 بیشتر: یافتن پزشک، ارائه درخواست تغییر پزشک، جستجو در «راهنمای ارائه دهندگان» یا تماس با ما - همگی فقط با فشردن یک دکمه

چگونه وارد حساب L.A. Care Connect خود شوید؟

برای شروع کار، حساب آنلاین خود را با طی کردن مراحل زیر بسازید:

(1) مراجعه به <https://members.lacare.org>

(2) کلیک کردن روی پیوند «ایجاد حساب» در قسمت زیر دکمه (Create an Account) «ارسال» (Submit)

برای ایجاد حساب به شناسه عضویت و نشانی ایمیل معتبر نیاز دارید (شناسه عضویت روی کارت عضویت درج شده است).

خدمات آموزش بهداشت

خدمات رایگان ترجمه

- شما حق دارید که هنگام گفتگو با پزشک تان از خدمات ترجمه بهره مند شوید
- L.A. Care خدمات ترجمه رایگان، از جمله زبان اشاره آمریکا، را ارائه می کند
- لزومی ندارد که از دوستان یا بستگان به عنوان مترجم استفاده کنید، مگر این که در وضعیت اضطراری باشید
- برای استفاده از خدمات ترجمه می توانید در هر ساعت شبانه روز، 7 روز هفته، از جمله تعطیلات تماس بگیرید. (TTY 711) یا **1.888.839.9909** درخواست خود را باید حداقل 10-15 روز پیش از مراجعه ارائه کنید

هنگام تماس گرفتن، اطلاعات زیر را در دسترس نگه دارید:

- نام
- شماره عضویت L.A. Care
- تاریخ و ساعت نوبت
- نام پزشک
- نشانی و شماره تلفن پزشک
- اگر نوبت شما تغییر کند یا لغو شود، باید در اولین فرصت با «خدمات اعضا»ی L.A. Care تماس بگیرید

L.A. Care برنامه ها و منابع بسیاری در زمینه آموزش بهداشت ارائه می کند. برخی از این منابع عبارت اند از:

- خط مشاوره پرستاری (1.800.249.3619 (TTY 711)
- مشاوره تلفنی فردی با متخصصان رسمی تغذیه یا مربیان بهداشت
- جلسات گروهی ارزیابی سلامت در جامعه
- کارگاه های آنلاین، امکانات گفتگوی زنده و پخش فیلمهای آموزشی از طریق *My Health in Motion*™
- درگاه بهداشت و سلامت ما
- خود-مدیریت و پیشگیری از دیابت
- تغذیه-درمانی پزشکی برای بیماری های برگزیده
- Medically Tailored Meals
- مقابله با آنفولانزا
- برنامه های ویژه مادران و کودکان
- کمک رسانی در زمینه ترک سیگار
- مطالب ساده مکتوب به زبان و قالب دلخواه شما
- همه خدمات آموزش بهداشت رایگان است. برای کسب اطلاعات بیشتر، از 8:00 صبح تا 5:00 ب.ظ دوشنبه تا جمعه با **1.855.856.6943 (TTY 711)** تماس بگیرید یا به lacare.org/healthy-living/health-resources/healthy-living-prevention مراجعه کنید

Community Link

- L.A. Care Community Link امکان ایجاد ارتباط اعضا با نهادهای اجتماعی و بهره مندی از خدمات مسکن، غذا، کمک مالی و غیره را فراهم می کند
- با مراجعه به communitylink.lacare.org می توانید خدمات رایگان یا ارزان قیمت را جستجو کنید و در «نظرسنجی عوامل اجتماعی سلامت» شرکت کنید

تمدید Medi-Cal

هر 12 ماه، اداره خدمات اجتماعی عمومی (DPSS) کانتی لس آنجلس اطلاعات شما را بازبینی می کند تا مشخص شود که آیا هنوز واجد شرایط بهره مندی از مزایای Medi-Cal هستید یا خیر و، در صورت لزوم، عضویت Medi-Cal شما را تا سال بعد تمدید می کند. با این که عضویت برخی اعضا به طور خودکار تمدید می شود، برخی از ذینفعان Medi-Cal باید هر سال عضویت خود را به موقع تمدید کنند تا پوشش خدمات درمانی آن ها حفظ شود.

برای کسب اطلاعات بیشتر و بهره مندی از منابع تکمیلی درباره فرآیند تمدید سالانه Medi-Cal، به www.lacare.org/medi-cal-renewals مراجعه کنید.

شماره رایگان	1.866.613.3777
شماره های محلی	1.626.569.1399 1.310.258.7400 1.818.701.8200
ساعات کار	CSC آماده کمک رسانی به شماست: • دوشنبه-جمعه 07:30 صبح - 06:30 ب.ظ • غیر از روزهای تعطیل

برای تمدید پوشش خود می توانید از این اطلاعات تماس مهم DPSS استفاده کنید:

1. وب سایت benefitscal.com: BenefitsCal

وب سایتی است که ساکنان کانتی لس آنجلس می توانند درخواست مزایای مربوط به Medi-Cal و CalWORKs، CalFresh، General Relief را به صورت آنلاین در آن ارائه کنند و این مزایا را مشاهده نمایند

2. شماره های تلفن مرکز خدمات مشتریان (CSC) مربوط به DPSS

اگر درباره تمدید پوشش Medi-Cal خود سوالی داشتید:

با مامور پرونده Medi-Cal خود در دفتر DPSS محل تماس بگیرید. از 7:30 صبح تا 6:30 ب.ظ. دوشنبه تا جمعه (به استثنای تعطیلات)، می توانید با **1.866.613.3777** | **TTY 1.800.660.4026** تماس بگیرید.



متصل بمانید

اینجا به برخی راه های تماس با L.A. Care اشاره شده است.

- مراجعه به وب سایت ما: **lacare.org**
- تماس با «خدمات اعضا»: در هر ساعت از شبانه روز و در همه روزهای هفته، از جمله روزهای تعطیل، می توانید با **1.888.839.9909 (TTY 711)** تماس بگیرید
- ورود به: L.A. Care Connect: **https://members.lacare.org**

ما را در رسانه های اجتماعی دنبال کنید



- فیسبوک: **facebook.com/LACareHealth**
- توییتر: **twitter.com/LACareHealth**
- اینستاگرام: **instagram.com/lacarehealth**
- یوتیوب: **youtube.com/user/lacarehealthplan**

شماره های مهم

- خدمات اعضای L.A. Care: **1.888.839.9909 (TTY 711)**
- خط مشاوره پرستاری 24-ساعته L.A. Care: **1.800.249.3619 (TTY 711)**
- خط راهنمای سازگاری L.A. Care: **1.800.400.4889**
- مرکز کمک رسانی همگانی L.A. Care/Blue Shield of California: **1.877.287.6290**
- Medi-Cal Rx به شماره **1.800.977.2273** (TTY **1.800.977.2273**) داخلی 5 یا شماره **711**
- اداره سلامت روان کانتی لس آنجلس: **1.800.854.7771**
- درآمد اجتماعی تکمیلی (SSI) سازمان تامین اجتماعی: **1.800.772.1213**



حفظ پوشش خودتان و خانواده

اگر Medi-Cal دارید، حتماً آن را
به موقع تمدید کنید

Medi-Cal خدمات درمانی اساسی، شامل مراجعه به پزشک، داروهای تجویزی، واکسیناسیون، خدمات سلامت روان و... را برای شما و خانواده تان پوشش می دهد.



3 به روز رسانی اطلاعات تماس

تغییرات جدید مربوط به نام، نشانی، شماره تلفن، و نشانی ایمیل خود را گزارش کنید تا کانتی بتواند با شما تماس بگیرد.

4 بررسی صندوق پست

کانتی ها نامه تعیین صلاحیت Medi-Cal را از طریق پست برای شما می فرستند. ممکن است پر کردن فرم تمدید ضروری باشد. اگر فرم تمدید برای شما ارسال شده است، اطلاعات خود را به روش پستی، تلفنی، حضوری یا آنلاین (در benefitscal.com) ارائه کنید تا پوشش شما حفظ شود.

1 ایجاد یا بررسی حساب آنلاین BenefitsCal

می توانید برای دریافت هشدارهای مربوط به پرونده خود، ثبت نام کنید. برای دریافت این هشدارها، حساب کاربری BenefitsCal ایجاد کنید یا وارد حساب خود شوید. فرم تمدید یا اطلاعات درخواستی را می توانید به صورت آنلاین از طریق benefitscal.com ارائه کنید.

2 پر کردن فرم تمدید (اگر فرم را دریافت کرده اید)

اگر فرم تمدید را دریافت کرده اید، اطلاعات خود را به روش پستی، تلفنی، حضوری یا آنلاین ارائه کنید تا شکافی benefitscal.com در پوشش شما ایجاد نشود.



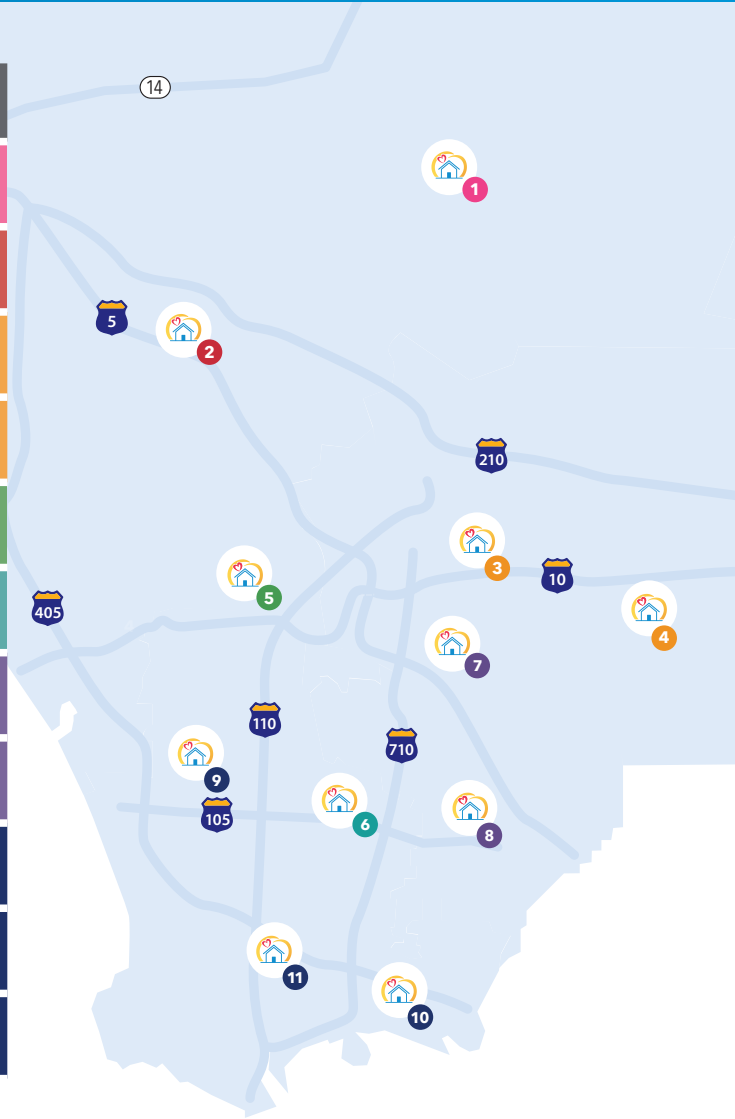
برای کسب اطلاعات بیشتر و به روز رسانی اطلاعات تماس، به benefitscal.com مراجعه کنید یا

با اداره خدمات اجتماعی عمومی (DPSS) کانتی لس آنجلس، به شماره **1.866.613.3777** TTY یا **1.800.660.4026** تماس بگیرید. از 7:30 صبح تا 6:30 ب.ظ دوشنبه تا جمعه (به جز روزهای تعطیل) می توانید با این شماره تماس بگیرید.

دریافت راهنمایی برای پر کردن درخواست نامه ثبت نام یا تمدید Medi-Cal

همه مراکز کمک رسانی همگانی (CRC) زیر می توانند به شما در زمینه ثبت نام و تمدید پوشش Medi-Cal کمک کنند. اگر برای پر کردن درخواست نامه یا بسته تمدید Medi-Cal به کمک نیاز دارید، با یکی از CRC های زیر تماس بگیرید و برای مراجعه به راهنمای پر کردن درخواست نامه نوبت ثبت کنید. CRC های L.A. Care برای اعضای ما و عموم مردم هستند.

محل CRC	نشانی و شماره تلفن
1. Palmdale	2072 E. Palmdale Blvd, Palmdale, CA 93550 1.213.438.5580
2. Panorama City (تاریخ افتتاح: ژانویه 2024)	7868 Van Nuys Blvd, Panorama City, CA 91402 1.213.438.5497
3. El Monte	3570 Santa Anita Avenue, El Monte, CA 91731 1.213.428.1495
4. Pomona	696 W. Holt Avenue, Pomona, CA 91768 1.909.620.1661
5. Metro L.A.	1233 S Western Avenue, Los Angeles, CA 90006 1.213.428.1457
6. Lynwood	3200 East Imperial Hwy, Lynwood, CA 90262 1.310.661.3000
7. East L.A.	4801 Whittier Blvd, Los Angeles, CA 90022 1.213.438.5570
8. Norwalk	11721 Rosecrans Avenue, Norwalk, CA 90650 1.562. 651.6060
9. Inglewood	2864 W. Imperial Hwy, Inglewood, CA 90303 1.310.330.3130
10. Long Beach	5599 Atlantic Blvd, Long Beach, CA 90805 1.562.265.3130
11. Wilmington	911 North Avalon Blvd, Wilmington, CA 90744 1.213.428.1490



برای کسب اطلاعات بیشتر، به [CommunityResourceCenterLA.org](https://www.CommunityResourceCenterLA.org) مراجعه کنید یا با **1.877.287.6290** (TTY 711) تماس بگیرید. از 9 صبح تا 5 ب.ظ دوشنبه تا جمعه می توانید با شماره پیش-گفته تماس بگیرید.
برای یافتن مراکز نزدیک خودتان، کد QR زیر را اسکن کنید.



نکات برجسته مزایای L.A. Care Medi-Cal

L.A. Care Health Plan مجموعه متنوعی از مزایای سلامت را به اعضای خود ارائه می‌کند.*

اطلاعات بیشتر درباره مزایا را می‌توانید در «کتابچه راهنمای اعضا»ی Medi-Cal در نشانی lacare.org دریافت کنید.

مزایای بیشتر. رایگان در اختیار شما.

* این فهرست خلاصه است.

مزایا و خدمات سرپایی و عمومی

- | | |
|--|---------------------------------------|
| ❖ خدمات کودکان (غربالگری، تشخیص و درمان زود هنگام دوره ای) | ❖ مراجعه به پزشک مراقبت اولیه و متخصص |
| ❖ پایشی | ❖ جراحی سرپایی |
| ❖ کایروپراکتیک | ❖ مراقبت فوری و درمانگاه های کوچک |
| ❖ درمان های پزشکی | ❖ آزمایشگاه و پرتونگاری |
| ❖ دیالیز/همودیالیز | ❖ واکسن آنفولانزا |
| ❖ خط مشاوره پرستاری | ❖ و دیگر واکسن های پیشنهادی |
| ❖ دور-پزشکی | ❖ آزمایش و واکسیناسیون کووید-19 |
| ❖ خانواده-درمانی | ❖ مراقبت بارداری و نوزاد |
| ❖ پزشکی خیابانی | ❖ مراقبت دوره زایمان و پس-زایمان |
| | ❖ خدمات مامایی و پرستاری |
| | ❖ خدمات کمکی بارداری و زایمان |

خدمات بهداشت رفتار

- ❖ خدمات سرپایی سلامت روان
- ❖ خدمات سرپایی و بستری تخصصی سلامت روان
- ❖ خدمات سرپایی سوء مصرف مواد مخدر/غربالگری سوء مصرف الکل
- ❖ سم زدایی داوطلبانه با بستری

مزایای پیشگیری و سلامت



- ❖ برنامه TMHealth in Motion
- ❖ برنامه های مدیریت بیماری
- ❖ خدمات ترک سیگار
- ❖ خدمات تنظیم خانواده
- ❖ مامور بهداشت عمومی







مزایا الصيدلیه

داروهای نسخه ای 
 (Medi-Cal Rx از طریق)
medi-calrx.dhcs.ca.gov

خدمات اضطراری

خدمات اورژانس 
 خدمات آمبولانس 













خدمات بیمارستانی

خدمات بستری 
 خدمات جراحی 
 پیوند بافت و عضو 
 خدمات بی هوشی 

خدمات توان بخشی و بازپروری

- بینایی/بینایی سنجی 
- حمل و نقل 
- خدمات آمبولانس غیر اضطراری
 - خودرو حمل برانکار
 - خودرو با قابلیت حمل صندلی چرخدار
 - آمبولانس
- حمل و نقل غیر پزشکی
 - خودرو خصوصی یا عمومی برای افرادی که برای رسیدن به مرکز درمانی به دیگر وسایل حمل و نقل دسترسی ندارند
- خدمات و حمایت های بلندمدت
 - آسایشگاه تخصصی (91+ روز)
 - خدمات مبتنی بر خانه و جامعه
- مراقبت دندان پزشکی (از طریق Medi-Cal Dental با نام رسمی: Denti-Cal) **dhcs.ca.gov/services**
- حمایت های اجتماعی 

خدمات دیگر

- فیزیوتراپی 
- کاردرمانی 
- شنوایی سنجی 
- گفتاردرمانی 
- معاینات شنوایی 
- وسایل پزشکی بادوام 
- طب سوزنی 
- خدمات درمانی در منزل 
- ارتوپدی/پروتز 
- وسایل، تجهیزات و لوازم پزشکی 
- آسایشگاه تخصصی (تا 90 روز) 
- احیای ریوی 

*مزایا ممکن است تغییر کند. برای کسب اطلاعات بیشتر، در هر ساعت از شبانه روز و در هریک از روزهای هفته، از جمله تعطیلات، با 1.888.839.9909 (TTY 711) تماس بگیرید یا به lacare.org مراجعه کنید. ارائه دهنده خدمات درمانی شما برای ارائه برخی مزایا و خدمات باید مجوز مرتبط را بگیرد.



L.A. Care
Medi-Cal

VSP
Vision Care

حفظ سلامت چشم

با VSP Vision Care



حفظ سلامت چشمان شما اولویت ماست. شما، به عنوان عضو Vision Care، از خدمات چشم پزشکان ورزیده، عینک باکیفیت، شامل لنز و قاب تجویزی، و مراقبت بینایی ارزان قیمت برخوردار خواهید شد تا بتوانید از دید واضح و زندگی سالم بهره مند شوید.

معاینه منظم چشم بسیار مهم است

با VSP، می توانید از خدمات مطلوب پزشکان شبکه VSP، شامل WellVision Exam[®]، استفاده کنید. این معاینه برای شناسایی نشانه های مشکلات بینایی و سلامت، مانند دیابت و پرفشاری خون، طراحی شده است.

استفاده از مزایای VSP آسان است

پوشش خود را ببینید. جزئیات پوشش شخصی خود را مرور کنید و با ایجاد حساب در vsp.com به کمک شماره عضویت L.A. Care Health Plan (مندرج در کارت)، پزشکان عضو شبکه را بیابید.



به یکی از پزشکان عضو شبکه مراجعه کنید. برای یافتن ارائه دهندگان همکار VSP دارای پوشش Medi-Cal، می توانید به حساب خود در vsp.com وارد شوید یا از 5 صبح تا 8 ب.ظ. دوشنبه تا جمعه، و از 7 صبح تا 8 شب شنبه، با «خدمات اعضا»ی VSP به شماره **1.800.877.7195** (TTY **1.800.428.4833**) تماس بگیرید.



در مرکز درمانی اعلام کنید که شما دارای پوشش VSP از طریق L.A. Care Health Plan هستید. کارت L.A. Care Health Plan خود را در مرکز درمانی نشان دهید.



همین! مراحل بعدی را به ما بسپارید. در صورت مراجعه به ارائه دهنده همکار VSP، نیازی به پر کردن فرم مطالبه نخواهید داشت.

سوالاتی دارید؟ به vsp.com مراجعه کنید یا با VSP به شماره **1.800.877.7195** (TTY **1.800.428.4833**) تماس بگیرید. از 6:00 صبح تا 5:00 ب.ظ، PST، دوشنبه تا شنبه (به استثنای یکشنبه) می توانید با این شماره تماس بگیرید.

آشنایی با گزینه های مراقبت

انواع مراقبت	انواع ارائه دهنده	نمونه خدمات	زمان انتظار تخمینی
 خط مشاوره پرستاری	پرستار مجاز گفتگو با پرستار به صورت 7/24	<ul style="list-style-type: none"> مشاوره خود-مراقبت پاسخ گویی به پرسش های سلامت انتخاب مکان دریافت خدمات درمانی 	<ul style="list-style-type: none"> بدون زمان انتظار
 مراقبت اولیه	ارائه دهنده اصلی خدمات درمانی (PCP) اگر به مراقبت نیاز داشتید، ابتدا با PCP خود تماس بگیرید	<ul style="list-style-type: none"> مراقبت پیشگیرانه مشکلات جسمی ناگهانی یا کوتاه مدت مشکلات یا بیماری های بلندمدت مانند دیابت 	<ul style="list-style-type: none"> 10 روز کاری یا کمتر گاهی امکان گرفتن نوبت برای همان روز وجود دارد
 مراقبت مجازی	خدمات دور-پزشکی گفتگو یا پزشک از طریق تلفن یا به صورت آنلاین	<ul style="list-style-type: none"> سرماخوردگی/آنفولانزا/تب جوش عفونت (پوست/چشم/گوش/UTI) تنفسی (خس/خس/سرفه) معده (درد/استفراغ/اسهال) صدمات جزئی 	<ul style="list-style-type: none"> چند دقیقه تا چند ساعت
 مراقبت فوری	درمانگاه های کوچک واقع در داروخانه های کوچک، با حضور پرستار دیپلمه	<ul style="list-style-type: none"> سرماخوردگی/آنفولانزا/تب جوش عفونت (پوست/چشم/گوش/UTI) تنفسی (خس/خس/سرفه) معده (درد/استفراغ/اسهال) صدمات جزئی 	<ul style="list-style-type: none"> چند دقیقه تا چند ساعت گرفتن نوبت مراجعه و بررسی آنلاین زمان تقریبی مراجعه بدون نوبت
	مرکز مراقبت فوری دریافت خدمات از پزشک، در همان روز، حتی پس از ساعات اداری و روزهای پایانی هفته		<ul style="list-style-type: none"> چند دقیقه تا چند ساعت
 مراقبت اضطراری (اورژانس)	اتاق اورژانس مراقبت مربوط به مشکلات خطرناک، برای مراقبت عادی یا بیماری های جزئی به ER مراجعه نکنید	<ul style="list-style-type: none"> درد سینه تغییرات ناگهانی بینایی ضعف/دشواری تکلم 	<ul style="list-style-type: none"> زمان انتظار به شدت بیماری/آسیب بستگی دارد

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره هزینه و چگونگی استفاده از این خدمات، به lacare.org/members/getting-care مراجعه کنید یا با شماره مندرج در پشت کارت عضویت تماس بگیرید.

اگر به راهنمایی بیشتری نیاز داشتید، می توانید به صورت شبانه روزی و در تمام روزهای هفته، از جمله روزهای تعطیل، با «خدمات اعضا»ی L.A. Care به شماره **1.888.839.9909 (TTY 711)** تماس بگیرید.

پیشگیری و مراقبت ویژه کووید-19، آنفولانزا و ویروس سین سیشیال تنفسی (RSV)

با واکسن از خود و اطرافیان تان محافظت کنید!

کووید-19، آنفولانزا و RSV، همگی ویروس های بسیار مسری هستند. این ویروس ها از شخصی به شخص دیگر منتقل می شود و سبب بیماری های خطرناکی مانند عفونت ریه، کووید بلندمت، بستری شدن در بیمارستان و حتی مرگ می شود. نهادهای بهداشتی عمومی و L.A. Care دریافت واکسن های کووید-19، آنفولانزا و/یا دوز یادآور را به همه افراد واجد شرایط پیشنهاد می کنند.

❖ **صلاحیت:** واکسن های کووید-19 و آنفولانزا در دسترس همه افراد شش-ماهه و بالاتر قرار می گیرد. هم اکنون، همه کودکان و بزرگسالان واجد شرایط می توانند واکسن RSV دریافت کنند. دریافت واکسن یکی از بهترین راه های محافظت از خود و عزیزان تان است.

❖ **دسترسی:** واکسن های کووید-19 و آنفولانزا در بیشتر داروخانه ها و مطب ارائه دهنده اصلی خدمات درمانی شما ارائه می شود. برای استفاده از واکسن رایگان آنفولانزا در محل خود، به [lacare.org/flu](https://www.lacare.org/flu) مراجعه کنید. واکسن RSV عمدتاً برای نوزادان و کودکان توصیه می شود. بنابراین، برای این که بدانید آیا واجد شرایط دریافت واکسن RSV هستید یا خیر، با ارائه دهنده خود مشورت کنید. بزرگسالان برای دریافت واکسن RSV به مجوز قبلی نیاز دارند.

❖ **هزینه:** واکسن ها یا داروهای مربوط به کووید-19، آنفولانزا و RSV به صورت رایگان در اختیار اعضای واجد شرایط L.A. Care Medi-Cal قرار می گیرد.

❖ **عوارض جانبی:** تزریق این واکسن ها باعث انتقال ویروس به بدن شما نمی شود. درد در ناحیه تزریق، خستگی، سردرد، درد عضلات و مفاصل، لرز و تب خفیف از عوارض جانبی شایع این واکسن ها در کارآزمایی های بالینی بوده است. عوارض جانبی معمولاً خفیف است و پس از یک تا دو روز برطرف می شود، در حالی که مزیت واکسن در بدن می ماند.



از خود محافظت کنید!

- سرفه و عطسه خود را با دستمال کاغذی یا قسمت داخلی آرنج بپوشانید
- دستهای تان را مرتباً با صابون بشوئید
- تا زمان برطرف شدن نشانه ها، از حضور در محل کار یا تحصیل خودداری کنید
- در صورت لزوم، ماسک بپوشید

درمان شوید

اگر نتیجه آزمایش کووید-19 شما مثبت باشد یا اگر دچار آنفولانزا شوید، می توانید از ارائه دهنده خود بخواهید که برای درمان این عفونت ها برای شما دارو تجویز کند. مصرف دارو ممکن است مدت و شدت عفونت را محدود کند و احتمال تشدید بیماری را کاهش دهد.

درباره کووید-19، آنفولانزا یا RSV سوالی دارید؟

اگر درباره این واکسن ها پرسشی دارید یا می خواهید اطلاعات بیشتری درباره داروهای مرتبط کسب کنید، با ارائه دهنده اصلی خدمات درمانی مشورت کنید یا به lacare.org/vaccine مراجعه نمایید.

برای کسب اطلاعات بیشتر به <http://publichealth.lacounty.gov/acd/diseases/RSV.html> مراجعه کنید

همین امروز واکسن رایگان کووید-19 و آنفولانزا دریافت کنید!

برای گرفتن نوبت، با پزشک مراقبت اولیه (PCP) خود تماس بگیرید. می توانید به داروخانه محلی نیز مراجعه کنید. نیازی به گرفتن نوبت نیست! کارت عضویت L.A. Care را نشان دهید و واکسن رایگان آنفولانزا را دریافت کنید. اگر به راهنمایی نیاز داشتید، با بخش «خدمات اعضا» به شماره 1.888.839.9909 (TTY 711) تماس بگیرید.





L.A. Care
Medi-Cal



روش دسترسی

مطالب ویژه اعضای
L.A. Care Medi-Cal

L.A. Care Health Plan اطلاعات مربوط به مزایای Medi-Cal، داروهای تحت پوشش و پزشکان همکار L.A. Care را در اختیار شما می‌گذارد. دیدن یا چاپ کردن مطالب ویژه اعضا، مانند کتابچه راهنمای اعضا، راهنمای ارائه دهندگان، فهرست دارویی داروخانه (Medi-Cal Rx)، و بروشور «Medi-Cal ویژه کودکان و نوجوانان» به آسانی امکان پذیر است.

24 | lacare.org، 7 روز هفته

برای مشاهده و چاپ کردن مطالب ویژه اعضای Medi-Cal، می‌توانید به وب سایت L.A. Care بروید و روی «مطالب ویژه اعضا» (Medi-Cal) کلیک کنید:
<https://www.lacare.org/members/documents/medi-cal>



جستجو

در ساعات کاری عادی

به یکی از مراکز کمک رسانی همگانی L.A. Care/Blue Shield of California بروید و درباره دریافت نسخه چاپی مطالب ویژه اعضا راهنمایی بخواهید. یا از یکی از نمایندگان خدمات مشتریان بخواهید که به پرسش‌های شما درباره روش دسترسی به مزایای Medi-Cal پاسخ دهد.



به L.A. Care
مراجعه کنید

1.888.839.9909 (TTY 711)

24-ساعته، 7 روز هفته، از جمله تعطیلات

کارکنان «خدمات اعضا»ی L.A. Care می‌توانند به پرسش‌های شما درباره روش دسترسی به «کتابچه راهنمای اعضا»، «راهنمای ارائه دهندگان» و «فهرست دارویی داروخانه» (Medi-Cal Rx) پاسخ دهند.



تماس بگیرید

برای دریافت این اطلاعات به زبان دیگر یا در قالب دیگر، مانند چاپ درشت، صوتی، یا بریل، با «خدمات اعضا»ی L.A. Care به شماره 1.888.839.9909 (TTY 711) تماس بگیرید. در هر ساعت از شبانه روز و هریک از روزهای هفته، از جمله تعطیلات، می‌توانید با این شماره تماس بگیرید.

اطلاعیه ممنوعیت تبعیض



اعمال تبعیض عملی غیرقانونی است. L.A. Care Health Plan از قوانین حقوق مدنی ایالتی و فدرال پیروی می کند. L.A. Care Health Plan اعمال تبعیض ناروا، محروم کردن افراد یا رفتار دوگانه با افراد بر اساس جنسیت، نژاد، رنگ پوست، مذهب، تبار، تابعیت اولیه، گروه قومیتی، سن، عقب ماندگی ذهنی، معلولیت جسمی، بیماری جسمی، اطلاعات ژنتیکی، وضعیت تاهل، جنس، هویت جنسی یا گرایش جنسی را ممنوع می داند.

L.A. Care Health Plan به ارائه خدمات و امکانات زیر می پردازد:

- وسایل و خدمات رایگان ویژه افراد دچار معلولیت، برای ایجاد زمینه ارتباط بهتر با ما! مانند:
 - ✓ مترجمان ورزیده زبان اشاره
 - ✓ اطلاعات مکتوب در قالب های دیگر (حروف درشت، صوتی، الکترونیکی و...)
- به افرادی که زبان اصلی آن ها انگلیسی نیست، خدمات زبانی رایگان ارائه می کند؛ مانند:
 - ✓ مترجمان ورزیده
 - ✓ اطلاعات مکتوب به زبان های دیگر

برای استفاده از این خدمات، در هر ساعت از شبانه روز و در هر یک از روزهای هفته، از جمله تعطیلات، از طریق شماره **1.888.839.9909** می توانید با L.A. Care Health Plan تماس بگیرید. اگر ناشنوا یا کم-شنوا هستید، با شماره **TTY 711** تماس بگیرید. بنا به درخواست شما، این سند را می توان در قالب خط بریل، چاپ درشت، کاست صوتی یا قالب الکترونیکی عرضه کرد. برای دریافت این سند در هریک از این قالب های جایگزین، با مرجع زیر تماس بگیرید یا مکاتبه کنید:

L.A. Care Health Plan
Member Services Department
West 7th Street, 10th Floor 1055
Los Angeles, CA 90017
1.888.839.9909
TTY: 711



ارائه شکایت مبتنی بر حقوق مدنی

اگر فکر می کنید که پلان بیمه سلامت L.A. Care در ارائه این خدمات کوتاهی کرده است یا شما را بر اساس جنسیت، نژاد، رنگ پوست، مذهب، تبار، تابعیت اولیه، هویت گروه قومی، سن، عقب ماندگی ذهنی، معلولیت جسمی، بیماری، اطلاعات ژنتیکی، وضعیت تاهل، جنس، هویت جنسی یا گرایش جنسی مشمول تبعیض کرده است، می توانید شکایت خود را تسلیم «مامور ارشد سازگاری پلان بیمه سلامت L.A. Care» کنید. در هر زمان می توانید به صورت تلفنی، کتبی، حضوری یا الکترونیکی شکایت حقوق مدنی خود را تسلیم کنید:

- **تلفنی:** با مامور ارشد سازگاری پلان بیمه سلامت L.A. Care تماس بگیرید. در هر ساعت از شبانه روز و در هر یک از روزهای هفته، از جمله تعطیلات، می توانید از طریق شماره **1.888.839.9909** با این مامور صحبت کنید. یا اگر ناشنوا یا کم-شنوا هستید، با شماره **TTY 711** تماس بگیرید.
- **کتبی:** فرم شکایت را پر کنید یا نامه ای بنویسید و به نشانی زیر بفرستید:

L.A. Care Health Plan
Chief Compliance Officer
West 7th Street, 10th Floor 1055
Los Angeles, CA 90017

ایمیل: civilrightscoordinator@lacare.org

- **حضور:** به مطب پزشک خود یا پلان بیمه سلامت L.A. Care مراجعه کنید و بگویید که قصد طرح شکایت حقوق مدنی دارید.
- به وب سایت پلان بیمه سلامت L.A. Care به نشانی:
www.lacare.org/members/member-support/file-grievance/grievance-form
ایمیل بفرستید civilrightscoordinator@lacare.org یا به نشانی

دفتر حقوق مدنی -

اداره خدمات درمانی کالیفرنیا

همچنین می‌توانید شکایت حقوق مدنی را تلفنی، کتبی یا الکترونیکی به «اداره خدمات درمانی کالیفرنیا»، دفتر حقوق مدنی، تسلیم کنید:

- **تلفنی:** با **1.916.440.7370** تماس بگیرید. اگر دچار مشکل گفتاری یا شنوایی هستید، با 711 (سرویس رله مخابراتی) تماس بگیرید.

- **کتبی:** فرم شکایت را پر کنید یا نامه ای به نشانی زیر بفرستید:

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O Box 997413, MS 0009.
Sacramento, CA 95899-7413

فرم شکایت را می‌توانید از نشانی زیر بگیرید

http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx

- **الکترونیکی:** ایمیلی به نشانی CivilRights@dhcs.ca.gov بفرستید.

OFFICE OF CIVIL RIGHTS – U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES

اگر فکر می‌کنید که بر اساس نژاد، رنگ پوست، تابعیت اولیه، سن، معلولیت یا جنسیت مشمول تبعیض شده‌اید، می‌توانید شکایت حقوق مدنی خود را به صورت تلفنی، کتبی یا الکترونیکی تسلیم دفتر حقوق مدنی «اداره خدمات بهداشتی و انسانی ایالات متحده» کنید:

- **تلفنی:** با **1.800.368.1019** تماس بگیرید. اگر دچار مشکل گفتاری یا شنوایی هستید، با TTY/TDD **1.800.537.7697** تماس بگیرید.

- **کتبی:** فرم شکایت را پر کنید یا نامه ای به نشانی زیر بفرستید:

U.S. Department of Health and Human Services
Independence Avenue, SW 200
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

فرم شکایت را می‌توانید از نشانی <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> دریافت کنید.

- **الکترونیکی:** به درگاه «شکایت از حقوق مدنی» به نشانی <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> مراجعه کنید.

کمک زبانی

English

ATTENTION: If you need help in your language call **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call **1.888.839.9909 (TTY 711)**. These services are free of charge.

Spanish

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al **1.888.839.9909 (TTY 711)**. También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Estos servicios son gratuitos.

Arabic

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ **1.888.839.9909 (TTY 711)** تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل والخط الكبير. اتصل بـ **1.888.839.9909 (TTY 711)** هذه الخدمات مجانية.

Armenian

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք **1.888.839.9909 (TTY 711)**: Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Չանգահարեք **1.888.839.9909 (TTY 711)**: Այդ ծառայություններն անվճար են:

Cambodian

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** ។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬ ឯកសារសរសេរជាអក្សរព្រមព្រីន ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** ។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

Chinese

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 **1.888.839.9909 (TTY 711)**。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如文盲和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 **1.888.839.9909 (TTY 711)**。这些服务都是免费的。

Farsi

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با **1.888.839.9909 (TTY 711)** تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با **1.888.839.9909 (TTY 711)** تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

Hindi

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो **1.888.839.9909 (TTY 711)** पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। **1.888.839.9909 (TTY 711)** पर कॉल करें। ये सेवाएं निः शुल्क हैं।

Hmong

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

Japanese

注意日本語での対応が必要な場合は **1.888.839.9909 (TTY 711)** へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。**1.888.839.9909 (TTY 711)** へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。



Korean

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 **1.888.839.9909**(TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. **1.888.839.9909**(TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

Laotian

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ **1.888.839.9909** (TTY 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນ ອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ **1.888.839.9909** (TTY 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiex longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux **1.888.839.9909** (TTY 711). Liouh lorx jauvlouc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx **1.888.839.9909** (TTY 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

Panjabi

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ **1.888.839.9909** (TTY 711). ਅਪਾਰਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ **1.888.839.9909** (TTY 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру **1.888.839.9909** (TTY 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру **1.888.839.9909** (TTY 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Tagalog

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa **1.888.839.9909** (TTY 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1.888.839.9909** (TTY 711). Libre ang mga serbisyong ito.

Thai

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1.888.839.9909** (TTY 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1.888.839.9909** (TTY 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Ukrainian

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер **1.888.839.9909** (TTY 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер **1.888.839.9909** (TTY 711). Ці послуги безкоштовні.

Vietnamese

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **1.888.839.9909** (TTY 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số **1.888.839.9909** (TTY 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.



L.A. Care[®]
Medi-Cal



 1.888.839.9909 | TTY 711  [lacare.org](https://www.lacare.org)